



Le tombeau de Rebecca dans la grotte de Marpela à Hebron.

Le tombeau des pères de l'humanité

Avraham et la grotte de Efron

Le Talmud fait un rapprochement entre le contrat de mariage qui unit une femme à un homme et l'acquisition de la grotte faite par Avraham pour y enterrer sa femme.

Selon le Midrash, tous les patriarches ainsi qu'Adam et Eve sont enterrés dans cette même grotte.

תלמוד בבלי מסכת קידושין דף ב

וכסף מנ"ל גמר קיחה קיחה משדה עפרון כתיב הכא (דברים כב) כי יקח איש אשה וכתוב התם (בראשית כג) נתתי כסף השדה קח ממני וקיחה איקרי קנין דכתיב (בראשית מט) השדה אשר קנה אברהם

Talmud Bavli, Traité Kiddouchin, 2a

Et l'argent d'où sait-on (qu'il peut-être utilisé pour acquérir une femme) ?

On l'apprend de l'analogie entre les termes employés ici et dans la vente du champ d'Efron : Ici (lorsque la Torah parle du mariage) il est écrit «lorsqu'un homme **prendra** une femme» et là-bas (dans le cas de la vente du champ d'Efron) il est écrit « je t'offre l'argent du champ, **prends** le de ma main». Et le terme prendre désigne une acquisition comme il est écrit : «Le champ qu'Avraham avait **acquis**»

בראשית פרק כב'

א ויהיו חיי שרה, מאה שנה ועשרים שנה ושבע שנים--שני, חיי שרה. ב ותמת שרה, בקרית ארבע הוא חברון--בארץ כנען; ויבא, אברהם, לספד לשרה, ולבכתה. ג ויקם, אברהם, מעל, פני מתו; וידבר אל-בני-חת, לאמר. ד גר-ותושב אנכי, עמכם; תנו לי אחזת-קבר עמכם, ואקברה מתי מלפני [...]

י ועפרון ישב, בתוך בני-חת; ויען עפרון את-אברהם באזני בני-חת, לכל באי שער-עירו לאמר. יא לא-אדני שמעני--השדה נתתי לך, והמערה אשר-בו לך נתתיה; לעיני בני-עמי נתתיה לך, קבר מתך. יב וישתחו, אברהם, לפני, עם הארץ. יג וידבר אל-עפרון באזני עם-הארץ, לאמר, אך אם-אתה לו, שמעני: נתתי כסף השדה, קח ממני, ואקברה את-מתי, שמה. יד ויען עפרון את-אברהם, לאמר לו. טו אדני שמעני, ארץ ארבע מאת שקל-כסף ביני ובינך

מה-הוא; וְאֶת-מֵתְךָ, קִבֵּר. **טז** וַיִּשְׁמַע אַבְרָהָם, אֶל-עֶפְרוֹן, וַיִּשְׁקַל אַבְרָהָם לְעֶפְרוֹן, אֶת-הַכֶּסֶף אֲשֶׁר דָּבַר בְּאֵזְנֵי בְנֵי-חֵת--אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף, עֹבֵר לִסְחָר. **יז** וַיִּקַּם שָׂדֵה עֶפְרוֹן, אֲשֶׁר בְּמִכְפֵּלָה, אֲשֶׁר, לְפָנָי מִמְרָא: הַשָּׂדֵה, וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר-בּוֹ, וְכָל-הָעֵץ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֵה, אֲשֶׁר בְּכָל-גְּבֻלוֹ סָבִיב. **יח** לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה, לְעֵינֵי בְנֵי-חֵת, בְּכָל, בְּאֵי שַׁעַר-עִירוֹ. **יט** וְאַחֲרֵי-כֵן קִבֵּר אַבְרָהָם אֶת-שָׂרָה אִשְׁתּוֹ, אֶל-מְעַרַת שָׂדֵה הַמִּכְפֵּלָה עַל-פְּנֵי מִמְרָא--הוּא חֶבְרוֹן: בְּאַרְצָ, כְּנָעַן. **כ** וַיִּקַּם הַשָּׂדֵה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר-בּוֹ, לְאַבְרָהָם--לְאַחֲזֵת-קִבְרָ: מֵאֵת, בְּנֵי-חֵת.

Genèse chapitre 23 versets 1-20

¹ La vie de Sara fut de cent vingt-sept ans; telle fut la durée de sa vie. ² Sara mourut à Kiryath-Arba, qui est Hébron, dans le pays de Canaan; Abraham y vint pour dire sur Sara les paroles funèbres et pour la pleurer. ³ Abraham, ayant rendu ce devoir à son mort alla parler aux enfants de Heth en ces termes: ⁴ "Je ne suis qu'un étranger domicilié parmi vous: accordez-moi la propriété d'une sépulture au milieu de vous, que j'ensevelisse ce mort qui est devant moi." [...]

¹⁰ Éfron siégeait parmi les enfants de Heth. Éfron le Héthéen répondit à Abraham en présence des enfants de Heth, de tous ceux qui étaient venus à la porte de sa ville et dit:

¹¹ "Non, seigneur, écoute-moi, le champ, je te le donne; le caveau qui s'y trouve, je te le donne également; à la face de mes concitoyens je t'en fais don, ensevelis ton mort."

¹² Abraham se prosterna devant le peuple du pays ¹³ et parla ainsi à Éfron en présence du peuple du pays: "Ah! s'il te plaît, écoute-moi: j'offre le prix de ce champ, prends-le, que j'y puisse enterrer mon mort." ¹⁴ Éfron répondit à Abraham en lui disant: ¹⁵ "Seigneur, écoute-moi: une terre de quatre cents sicles d'argent, qu'est-ce que cela entre nous deux? Enterres-y ton mort." ¹⁶ Abraham écouta Éfron et lui compta le prix qu'il avait énoncé en présence des enfants de Heth: quatre cents sicles d'argent, en monnaie courante. ¹⁷ Ainsi fut dévolu le champ d'Éfron situé à Makpéla, en face de Mamré; ce champ, avec son caveau, avec les arbres qui le couvraient dans toute son étendue à la ronde, ¹⁸ à Abraham, comme acquisition, en présence des enfants de Heth, de tous ceux qui étaient venus à la porte de la ville. ¹⁹ Alors Abraham ensevelit Sara, son épouse, dans le caveau du champ de Makpéla, en face de Mamré, qui est Hébron, dans le pays de Canaan. ²⁰ Le champ, avec le caveau qui s'y trouve, fut ainsi adjugé à Abraham, comme possession tumulaire, par les enfants de Heth.